

Обавештавамо вас да је Градска управа Града Београда, Секретаријат за културу, објавио Јавни међународни отворени двостепени конкурс за израду идејног решења за спомен-обележје Зорану Ћинђићу на Студентском тргу у Београду.

Смисао уметничког и програмског решења је достојно обележавање сећања на Зорана Ћинђића, на његов живот, дело и друштвене и историјске промене које је покренуо у Србији, као и на трагичну смрт на улазу у зграду Владе Републике Србије 12. марта 2003. године.

Зоран Ћинђић је један од оснивача Демократске странке у којој је у септембру 1990. године изабран за председника Извршног одбора, а у јануару 1994. за председника те странке. Био је виши научни сарадник у Центру за филозофију и друштвену теорију у Београду, посланик у сва три вишестраначка сазива Народне скупштине Републике Србије и Већу република Скупштине СРЈ.

За градоначелника Београда изабран је 21. фебруара 1997, испред коалиције "Заједно" која је на локалним изборима 1996. однела победу у више градова у Србији. У јуну 2000. године Ћинђић је преузео функцију координатора у Савезу за промене, а потом постао и шеф Централног изборног штаба и координатор промотивне кампање ДОС-а за изборе који су одржани 24. септембра 2000. На тим изборима Ћинђић је изабран за посланика у Већу република Скупштине СРЈ. За премијера Србије изабран је 25. јануара 2001. након победе ДОС-а на републичким парламентарним изборима у децембру 2000. године.

Др Зоран Ћинђић је убијен 12. марта 2003. испред зграде Владе Републике Србије, зато што је покушао да Србију ослободи прошлости и одведе је у будућност. Ћинђић је иза себе оставио супругу Ружицу, кћерку Јовану и сина Луку.

ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА

Секретаријат за културу  
Београд, Трг републике 3  
расписује

ЈАВНИ МЕЂУНАРОДНИ ОТВОРЕНИ ДВОСТЕПЕНИ КОНКУРС ЗА ИЗРАДУ  
ИДЕЈНОГ РЕШЕЊА ЗА СПОМЕН-ОБЕЛЕЖЈЕ ЗОРАНУ ЋИНЋИЋУ НА  
СТУДЕНТСКОМ ТРГУ У БЕОГРАДУ

Расписивач конкурса:

Град Београд – Градска управа Града Београда, Секретаријат за културу.

Задатак конкурса:

Циљ конкурса је добијање најквалитетнијег идејно-програмског решења за спомен-обележје Зорану Ћинђићу на Студентском тргу у Београду.

Смисао уметничког и програмског решења је достојно обележавање сећања на Зорана Ћинђића, на његов живот, дело и друштвене и историјске промене које је покренуо у Србији, као и на трагичну смрт на улазу у зграду Владе Републике Србије 12. марта 2003. године.

Простор у коме треба осмислити спомен-обележје чини део реконструисаног Студентског трга који постаје пешачка зона, а према пројекту архитектке Бориса Подреке.

Очекује се да то буде у језику савремене визуелне уметности.

Тип конкурса:

По врсти, конкурс је јавни.

Према учесницима, конкурс је отворени.

По облику, конкурс је двостепени.

Према начину и предаји рада, конкурс је анонимни.

Језик конкурса је за домаће учеснике српски, а за иностране учеснике енглески.

Подлоге:

Конкурсни материјал учесници конкурса могу преузети без надокнаде на веб-порталу Града Београда (<http://www.beograd.rs>) и Друштва архитеката Београда (<http://www.dab.rs/>) од 30. марта 2017. године

Рокови:

Крајњи рок за предају радова у првом степену конкурса је 15. јун 2017. године до 15 часова, без обзира на начин предаје рада (непосредно или поштом).

Рок завршетка рада жирија и објављивање резултата првог степена конкурса је 30. јун 2017. године.

Крајњи рок за предају радова у другом степену конкурса је 28. септембар 2017. године до 15 часова, без обзира на начин предаје рада (непосредно или поштом).

Рок завршетка рада жирија и објављивање резултата другог степена конкурса је 16. октобар 2017. године.

Наградни фонд:

Уколико до утврђеног рока пристигне најмање 10 радова који одговарају пропозицијама конкурса за други степен, биће одабрано 6 (шест) радова.

Награде у укупном износу нето наградног фонда од 19.000 евра биће додељене према следећој расподели:

– прва награда 8.000 евра,

– друга награда 5.000 евра,

– трећа награда 3.000 евра,

и три једнако вредна откупа од по 1.000 евра.

Исплате награда откупа за радове чији аутори имају пребивалиште на територији Републике Србије исплаћују се у динарској противвредности.

Првонаграђени рад биће одабран за реализацију.

Жири конкурса:

- професор Борис Подрека, архитекта,
- академик Душан Оташевић, сликар,
- академик Владимир Величковић, сликар,
- професор Чедомир Васић, сликар и
- Милутин Фолић, архитекта, главни урбаниста града Београда.

We would like to inform you that the Belgrade City Administration, Secretariat for Culture, has announced a “Public international two-phase open competition for the design of a conceptual solution for the Zoran Đinđić memorial at the Students square in Belgrade”.

The aim of the competition is to obtain the best quality conceptual solution for the Zoran Đinđić Memorial at the Students Square in Belgrade and to create a dignified memory of Zoran Đinđić, his life, work and social and historical changes he initiated in Serbia, as well as of his tragic death at the entrance to the building of the Government of the Republic of Serbia on March 12, 2003.

Zoran Đinđić was one of the founders of the Democratic Party and served as President of the Executive Board from September 1990, and as President of the Party from January 1994. He was a Senior Research Fellow at the Centre for Philosophy and Social Theory, member of all three multiparty sessions of the National Parliament of the Republic of Serbia and of the Council of the Republics in the Parliament of the Federal Republic of Yugoslavia.

He was elected Mayor of Belgrade on the 21st February 1997, representing the Together coalition, which topped the polls in many Serbian cities in the 1996 local elections. In June 2000, Djindjic took on the role of coordinator in the Alliance for Change and then became head of the Central Election Committee and promotional campaign coordinator of the Serbian Democratic Opposition (DOS) for the elections held on the 24th September 2000. He became Prime Minister of Serbia on 25th January 2001, after the victory of DOS in the Serbian parliamentary elections in December 2000.

Zoran Djindjic was murdered on March 12th 2003 in front of the Serbian government building, for striving to liberate Serbia from her past and to lead her into the future. Djindjic left behind his wife Ružica, daughter Jovana and son Luka.

BELGRADE CITY ADMINISTRATION  
Secretariat for Culture  
Belgrade, Trg republike 3  
announces

PUBLIC INTERNATIONAL TWO-PHASE OPEN COMPETITION FOR THE DESIGN OF  
A CONCEPTUAL SOLUTION FOR THE ZORAN ĐINĐIĆ MEMORIAL AT THE  
STUDENTS SQUARE IN BELGRADE

Competition organizer:

City of Belgrade – Belgrade City Administration, Secretariat for Culture.

Competition Purpose:

The aim of the competition is to obtain the best quality conceptual solution for the Zoran Đinđić Memorial at the Students Square in Belgrade.

The meaning of the artistic and program solution is to create a dignified memory of Zoran Đinđić, his life, work and social and historical changes he initiated in Serbia, as well as of his tragic death at the entrance to the building of the Government of the Republic of Serbia on March 12, 2003.

The space for which this memorial should be designed is a part of the reconstructed Students Square which is to be transformed into a pedestrian zone, according to the project design made by architect Boris Podrecca.

The memorial is expected to be designed in the tone of contemporary visual art.

Type of Competition:

As for the type, the competition is public.

As for the participants, the competition is open.

As for the form, the competition has two phases.

As for the manner and design submission, the competition is anonymous.

Language of the competition for local participants shall be Serbian, and for foreign participants English.

Documentation:

Competition participants may download the competition material free of charge at the web-portal of the City of Belgrade (<http://www.beograd.rs>) and Association of Belgrade Architects (<http://www.dab.rs/>) starting as of March 30, 2017.

Term:

The final deadline for submission of designs in the first phase of the competition is June 15, 2017, till 3 p.m., irrespective of the manner of design submission (direct submission or by mail).

Deadline for the completion of the jury work and publication of the first phase results is June 30, 2017.

The final deadline for submission of the design in the second phase of the competition is September 28, 2017, till 3 p.m., irrespective of the manner of design submission (direct submission or by mail).

Deadline for the completion of the jury work and publication of the second phase of the competition is October 16, 2017.

Prize fund:

If minimum 10 designs are submitted by the end of the defined deadline, which meet the propositions of the competition for the second phase, 6 (six) designs will be selected.

Prizes at the total amount of the net prize fund of 19.000 euros shall be granted in the following order:

- First prize 8.000 euros,
- Second prize 5.000 euros,

– Third prize 3.000 euros,  
and three equally valuable purchases of 1.000 euros each.

Prize purchase payments for designs whose authors are residents of the Republic of Serbia shall be paid in dinar equivalent.

The design awarded the first prize shall be selected for realisation.